

Synopses

Stalling or Immobility

Contrairement à ses affirmations passées, l'Éditeur conteste la tendance actuelle d'installer un jeu d'orgue dans les loges de théâtres, où existe déjà une position favorable de l'auditorium.

Der Redakteur scheint von seinem gewöhnlichen Standpunkt abzuweichen, indem er die moderne Tendenz kritisiert, Stellwerke in Logen unterzubringen, wenngleich ein anderer, ausreichender Platz im Auditorium eines Theaters schon existiert.

Scarecrow or a Scaley Problem

Le succès de bons spectacles présentés dans le cadre d'apparent dénuement de certaines caves de clubs ou restaurants est indéniable. L'Éditeur s'interroge: Y aurait-il lieu de déshabiller nos théâtres plutôt que de les habiller? Le succès de certains théâtres "dénudés" semblerait le suggérer.

Der Redakteur bemerkt, wie beliebt gute Aufführungen in anscheinend bescheidenem Rahmen in Clubs und Restaurants in Kellern sind. Sollten wir es vielleicht unterlassen, unsere Theater aufzumöbeln und sie stattdessen "heruntermöbeln". Der Erfolg manches "armen" Theaters scheint darauf hinzuweisen.

Gunnersbury

Nécrologie d'une vieille usine sans: a quelle les présents développements n'auraient peut-être jamais été possibles.

Nachruf an eine alte Fabrik, ohne deren Mitwirkung der Erfolg der Firma nicht möglich gewesen wäre.

Triptych

Frederick Bentham examine l'expression architecturale de l'orgueil civique dans trois théâtres: The Wyvern, Swindon, The Crucible, Sheffield et le nouveau Birmingham Rep. On peut se demander si, dans ce conflit de courbes et de lignes, les désirs de l'auditoire sont jamais pris en considération.

"Bürgerlicher Stolz durch Architektur ausgedrückt" ist die Bezeichnung, die Frederick Bentham den Theatern Wyvern in Swindon, The Crucible in Sheffield und dem neuen Birmingham Repertory Theatre gibt. Er überlegt, ob zwischen den runden und geraden Linien der Architekturstils, die Meinung und der Geschmack der Zuschauer jemals gesucht werden kann—jemals zur Geltung kommen kann.

Cutting your Shape to suit your Show

Entretien avec Peter James sur le succès de la Young Vic Company après une année passée dans le nouveau théâtre de Frank Dunlop, à la rue Cut (400 places). Une simple scène en éperon avec un strict budget.

Eine Diskussion mit Peter James über das erfolgreiche erste Jahr der Young Vic Company in Frank Dunlop's neuem Theater in einer Strasse die sich the Cut nennt. Dieses hat 400 Sitze eine einfache, spornförmige Bühne und ist mit ganz bescheidenen Geldmitteln ausgestattet worden.

MacRobert and Brunton

Francis Reid se réjouit de voir une acceptation plus générale des consultants du théâtre et applaudit la construction de nouveaux théâtres en Ecosse. Le MacRobert, Stirling, un théâtre d'avant-scène, a les avantages d'un cadre magnifique et est dirigé par une compagnie avisée. Le Brunton Theatre, Musselburgh, de son côté, est une construction originale et imaginative.

Francis Reid freut sich, über das anwachsende Mass, in dem Spezialberatung für Theaterbau und -ausstattung angewandt wird. Er begrüsst auch zwei neue Theater in Schottland: Das MacRobert Theater in Stirling, in schöner Umgebung gelegen mit zielbewusstem Ensemble und das Brunton Theatre in Musselburgh mit seinem unkonventionellen, fantasievollen Baustil.

DDM—A Revolution in Lighting Control

David Baker, chef du Département des Recherches et Développements de Rank Strand, décrit à l'intention de l'ingénieur comment son équipe harnacha un computer standard pour satisfaire la nouvelle génération de jeux d'orgue scéniques.

David Baker, Vorstand der Abteilung für Forschung und Neuentwicklung erklärt dem Ingenieur, wie er mit seinen Mitarbeitern einen normalen Computer für die neue Generation von Stellwerken eingespannt hat.